

dasz radę / uda ci się

- You **can make it!** (You **can make it** if you try!)
(Dasz radę!)
(Alternatywnie: **You can do it!**)
- Nice work, **you made it!**
(Dobra robota, udało ci się!)
- Don't give up! **You got this!**
(Nie poddawaj się! Uda ci się!).
(„**You got this**” to inny popularny zwrot o znaczeniu „uda ci się”, „dasz radę”.
Dostłownie: „już to masz”).

Wyrażenie „make it” oznacza też „dać radę” w sensie „wyrobić się”, żeby gdzieś przyjść.

O tym zastosowaniu mówię w pierwszym odcinku Naturalnie po angielsku:

<https://youtu.be/IRkJtWMM--U8>

pluć sobie w brodę

- I am **kicking myself** for not buying that car.
(Pluję sobie w brodę, że nie kupiłem tamtego samochodu).
- You'll **kick yourself** if you don't do it.
(Będziesz pluć sobie w brodę, jeśli tego nie zrobisz).

iść z duchem czasu

- You should **move/keep with the times.**
(Trzeba iść z duchem czasu).
- If you run a business, you need to **keep with the times.**
(Jeśli prowadzisz biznes, musisz iść z duchem czasu).

sam jak palec

- She's **all alone.**
(Ona jest sama jak palec).
- John was lost and **all alone** in that strange city.
(John był zagubiony i zupełnie sam w tym dziwnym mieście).

czas pokaże

- Time **will tell.**
(Czas pokaże).
- **Only time will tell** if the treatment is successful.
(Tylko czas pokaże, czy leczenie będzie skuteczne).

nabić kogoś w butelkę (zrobić w balona, okantować)

- I **got played** by him.
(On nabił mnie w butelkę/okantował).
- Don't do everything they tell you to do. You might **get played.**
(Nie rób wszystkiego, o co cię proszą. Możliwe, że zostaniesz zrobiony w balona).